

**Zeitschrift:** Bulletin de l'Association suisse des électriciens  
**Herausgeber:** Association suisse des électriciens  
**Band:** 5 (1914)  
**Heft:** 1

**Rubrik:** Communications ASE

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Miscellanea.

**Inbetriebsetzung von schweizerischen Starkstromanlagen.** (Mitgeteilt vom Starkstrominspektorat des S. E. V.) In der Zeit vom 20. Nov. bis 20. Dezember 1913 sind dem Starkstrominspektorat folgende wichtigere neue Anlagen als betriebsbereit gemeldet worden.

### Hochspannungsfreileitungen.

*Kraftwerke Beznau-Löntsch, Baden.* Leitungen nach dem Weiler „Rütihof“ (Gemeinde Dättwil), nach Neustalden (Gemeinde Unterbözberg), zur Transformatorenstation beim Staudamm in Klöntal, Drehstrom, 8000 Volt, 50 Perioden. Leitung zwischen dem Hauptleitungsgestänge Gryna-Trungen und der Messstation Wil, Drehstrom, 25 000 Volt, 50 Per. Leitung nach Würenlos, Drehstrom, 8000 Volt, 50 Perioden. Leitung zum Weiler Ifwil, Drehstrom, 8000 Volt, 50 Perioden.

*Rhätische Elektrizitätsgesellschaft, Basel.* Leitung nach Jenaz, Drehstrom, 8000 Volt, 50 Per. *Bernische Kraftwerke A.-G., Biel.* Leitung zur Transformatorenstation Lüscherz-Alfermée, Einphasenstrom, 16 000 Volt, 40 Perioden. Leitung zur Gemeinde-Zentrale Moutier, Drehstrom, 16 000 Volt, 40 Perioden. Leitung im Anschluss an die Leitung Lignières-Diesse bis zur Gemeindegrenze Nods, Einphasenstrom, 8000 Volt, 40 Perioden. Leitung im Anschluss an die Leitung Lignières-Diesse bis zur Gemeindegrenze Lamboing, Einphasenstrom, 8000 Volt, 40 Perioden.

*Elektrizitätswerk Ursen, Hospental.* Leitung zwischen der bestehenden Kraftzentrale in Hospental und der neuen Kraftstation Realp, Drehstrom, 3600 Volt, 50 Perioden.

*Elektrizitätswerk Bündner Oberland, Ilanz.* Leitung nach Schleuis, Drehstrom, 8000 Volt, 50 Perioden.

*Commune de Lamboing, Lamboing* (District de Neuveville). Ligne à haute tension à Lamboing, courant monophasé, 8000 volts, 40 pér.

*Cie. Vaud. des Forces Motrices des Lacs de Joux et de l'Orbe, Lausanne.* Ligne à haute tension Montchérand-Orges, courant triphasé, 13 500 volts, 50 périodes.

*Elektrizitätswerk Olten-Aarburg, Olten.* Leitung nach Iselishof, Zweiphasenstrom, 5000 Volt, 40 Perioden. Leitung von Rothrist nach Vordemwald, Zweiphasenstrom, 5000 Volt, 40 Per.

*Elektrizitätswerk Schuls, Schuls* (Graubünden). Leitung Ardez-Süs, Drehstrom, 10 000 Volt, 50 Perioden.

*Elektrizitätswerk Schwanden, Schwanden* (Glarus). Leitung zur Transformatorenstation in Schwändi, Einphasenstrom, 3000 Volt, 46 Per.

*Services Industriels de la Commune de Sion, Sion.* Lignes à haute tension aux stations transformatrices sur poteau à Icogne et Château-Neuf, courant monophasé, 8000 volts, 50 périodes.

*Elektrizitätswerk des Kantons St. Gallen, St. Gallen.* Leitung zur Transformatorenstation in Kengelbach bei Dietfurt, Drehstrom, 10 000 Volt, 50 Perioden.

*F. Fahrni-Zwahlen, Hotel Stoos, Stoos b. Morschach.* Leitung vom Elektrizitätswerk Schwyz nach der Transformatorenstation beim Hotel auf Stoos, Einphasenstrom, 8000 Volt, 40 Per.

*Dr. Landolt, Turgi.* Zweigleitung nach der Transformatorenstation im Privatgut in Turgi, Drehstrom, 3800 Volt, 50 Perioden.

*Elektrizitätswerk Wangen, Wangen a. A.* Leitungen nach Corban (Berner Jura), Flumenthal (Solothurn), Waltwil, Drehstrom, 10 000 Volt, 50 Perioden.

*Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, Zürich.* Leitungen nach Bäretswil-Aussenorte, Hütten, Zumikon und Saland, Drehstrom, 8000 Volt, 50 Perioden.

### Transformatoren- und Schaltstationen.

*Städt. Elektrizitätswerk Aarau, Aarau.* Transformatorenstation am Erzbach.

*Elektrizitätswerk Baar, Baar.* Transformatoren- und Schaltanlage in der Generatorenstation von A. Scherzmann in Invyl (Gemeinde Baar).

*Elektrizitätswerk Basel, Basel.* Stangentransformatorenstation am Dörnliweg, Riehen, Station St. Chrischona oberhalb Bettingen.

*Kraftwerke Beznau-Löntsch, Baden.* Stationen in Tennwil bei Meisterschwanden, Neustalden (Bezirk Brugg), Tägerwilen (zur Stromabgabe nach Konstanz).

*Elektrizitätswerk der Stadt Bern, Bern.* Station im Neubau der Wagner'schen Verlagsanstalt am Viktoriarain, Bern. Station am Morillonweg für den Ziegler'spital in Bern.

*Elektrizitätswerk Hauterive, Freiburg.* Station in Guggisberg.

*Elektra Horben, Horben bei Frauenfeld.* Stangentransformatorenstation in Horben.

*Licht- und Wasserwerke Interlaken, Interlaken.* Station auf dem Gaswerk-Areal in Interlaken.

*Commune de Lamboing, Lamboing* (District de Neuveville). Station de transformation à Lamboing.

*Licht- und Wasserwerke, Langenthal.* Umbau der Transformatorenstation bei der Maschinenfabrik Ammann, Langenthal.

*Municipalité de Moutier, Moutier.* Station transformatrice et commutatrice de fréquence comme annexe à la centrale du bas à Moutier.

*Elektrizitätswerk Schuls, Schuls* (Graubünden). Stationen in den Gemeinden Guarda, Lavin und Süs.

*Elektrizitätswerk Schwanden, Schwanden (Glarus).* Station in Schwändi.

*Elektrizitätswerk Schwyz A.-G., Schwyz.* Station in der Ortschaft Steinerberg. Station in Rothenturm.

*Licht- und Kraftstation Seedorf, Seedorf* (Bezirk Aarberg). Station in Baggwil.

*Services industriels de la Commune de Sion, Sion.* Stations de transformation sur poteaux à Icogne et Château-Neuf.

*Gesellschaft des Aare- und Emmenkanals, Solothurn.* Stangentransformatorenstation im Untern-Emmenholz. Station für die Schraubenfabrik Langendorf.

*Elektrizitätswerk des Kantons St. Gallen, St. Gallen.* Stangentransformatorenstation in Kengelbach bei Dietfurt.

*Elektra Ufhusen, Ufhusen* (Bezirk Willisau). Stationen in Ufhusen und Bucherhübeli.

*Gemeinde Vordemwald* (Bezirk Zofingen). Stationen in Tannenbaum und Iselishof.

*Elektrizitätswerk Wangen, Wangen a. A.* Stangentransformatorenstationen in Corban (Berner Jura), Flumenthal (Solothurn) und Waltwil (Bern).

*Elektrizitätswerk Würenlos, Würenlos.* Station in Würenlos.

*Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, Zürich.* Stangentransformatorenstation in Bäretswil-Aussenorte.

#### Niederspannungsnetze.

*Kraftwerke Beznau-Loentsch, Baden.* Netz in den Weilern Neu-Stalden, Au-Stalden, Spannagel, Birch, Eggenwil und in den Gemeinden

Gallenkirch und Linn, Drehstrom, 350/200 Volt, 50 Perioden.

*Rhätische Elektrizitätsgesellschaft, Basel.* Netz in Jenaz, Drehstrom, 210/120 Volt, 50 Perioden.

*Bernische Kraftwerke A.-G., Biel.* Netz in Tüscherz-Alfermé, Einphasenstrom,  $2 \times 125$  Volt, 40 Perioden.

*Commune de Lamboing, Lamboing* (District de Neuveville). Réseau à basse tension à Lamboing, courant monophasé,  $2 \times 125$  volts, 40 périodes.

*Elektrizitätswerk Quarten, Quarten.* Netz in Mols, Drehstrom, 350/200 Volt, 50 Perioden.

*Société des Usines hydro-électriques de Montbovon, Romont.* Réseau à basse tension dans la Commune du Châtelard (Glane).

*Elektrizitätswerk Schuls, Schuls* (Graubünden). Netze in Guarda (Unter-Engadin), Lavin und Süs, Drehstrom, 216/125 Volt, 50 Perioden.

*Elektrizitätswerk Schwanden, Schwanden (Glarus).* Netz in Schwändi, Einphasenstrom, 120 Volt, 46 Perioden.

*Elektrizitätswerk Schwyz, A.-G., Schwyz.* Netz in Steinerberg (Schwyz), Drehstrom, 250 Volt, 40 Perioden. Netz in Rothenturm, Drehstrom, 250/145 Volt, 40 Perioden.

*Services Industriels de la Commune de Sion, Sion.* Réseau à basse tension à Icogne et Château-Neuf, courant monophasé, 125 volts, 50 périodes.

*Elektrizitätswerk des Kantons St. Gallen, St. Gallen.* Netz in der Ortschaft Kengelbach bei Dietfurt, Drehstrom, 250/145 Volt, 50 Perioden.

*Elektra Ufhusen, Ufhusen* (Bezirk Willisau). Netz in Ufhusen, Drehstrom, 500/250/145 Volt, 50 Perioden.

*Elektrizitätswerk Wangen, Wangen a. A.* Netz in Flumenthal (Kt. Solothurn), Drehstrom, 220/125 Volt, 50 Perioden.

*Elektrizitätskommission Wengi* (Kt. Bern). Netz in Waltwil (Gemeinde Wengi), Drehstrom, 220/127 Volt, 50 Perioden.

*Elektrizitätswerk Würenlos, Würenlos* (Bezirk Baden). Netz in Würenlos, Drehstrom, 250/144 Volt, 50 Perioden.

*Elektrizitätsgesellschaft Zofingen, Zofingen.* Netz im Dörfli Strengelbach, Zweiphasenstrom, 250/125 Volt, 40 Perioden.

*Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, Zürich.* Netz in Bäretswil-Aussenrote, Drehstrom, 500/250 Volt, 50 Perioden. Netz in Saland, Drehstrom, 250/145 Volt, 50 Perioden.

## Communications des organes de l'Association.

**La commission de l'Assurance accidents de l'U. C. S.** a tenu séance le 12 décembre 1913 et a pris les décisions suivantes:

a) De ne pas entrer en pourparlers pour le moment avec la „Caisse nationale Suisse d'Assurance en cas d'accidents à Lucerne“ au sujet des conditions à adopter en ce qui concerne l'assurance volontaire de tiers (loi féd. Art. 119 § 2).

b) De recommander à chacune des usines, membre de l'U. C. S., de répondre sans retard individuellement et directement à la circulaire 7 de la dite Caisse nationale d'assurance à Lucerne, concernant l'assurance obligatoire.

A ce sujet la commission de l'U. C. S. sera ultérieurement appelée à donner, en conformité de l'art. 47 lit. a à c, son préavis relativement à l'assurance obligatoire.

c) D'entrer en tractation en temps opportun avec les Sociétés d'assurance signataires du contrat collectif du 16/12, 1911 savoir „la Zurich“, la „Winterthur“, l'„Helvetie“ et l'„Assurance mutuelle vaudoise“ pour la prolongation de ce contrat jusqu'au moment de l'entrée en exploitation de la Caisse nationale suisse. Cette mise en exploitation ne semble toutefois pas devoir être espérée avant le milieu ou même la fin de 1915.

d) De mettre à l'étude dès maintenant la position à prendre en ce qui concerne l'assurance volontaire (individuelle et responsabilité envers les tiers) une fois la loi fédérale sur l'assurance accident en vigueur.

e) D'examiner également si tous les risques couverts par l'assurance collective par le contrat de 1911 entre l'U. C. S. et les 4 Sociétés d'assurances sus-indiquées seront également couverts par les contrats avec la Caisse nationale suisse d'assurance en cas d'accidents.

La commission fera rapport ultérieurement sur les points C, D et E, soit par communication dans le bulletin, soit à l'occasion d'une assemblée générale de l'U. C. S.

Zürich le 12 décembre 1913.

Pour la commission d'Assurance accidents de l'U. C. S.

le Président:  
signé *E<sup>e</sup>. Dubochet.*

**Association pour l'achat des lampes à incandescence de l'U. C. S.** L'Annuaire de l'Association Suisse des Electriciens pour l'exercice 1913/1914, qui apparaîtra au courant de ce mois, doit contenir une liste complète des membres de l'Association pour l'achat des lampes à incandescence (A. A. L.).

Nous prions en conséquence les membres de l'U. C. S., qui désirent faire partie de notre Association, de bien vouloir immédiatement adresser leurs demandes d'admission au Secrétariat Général de l'U. C. S., Neumühlequai 12. Il s'agit seulement de ceux des membres de l'U. C. S., qui ne sont pas encore indiqués comme membre de l'A. A. L. dans la liste relative, publiée dans le bulletin No. 8, 1913, page 285.

*Le Comité de l'A. A. L.*

Nous signalons à l'attention de nos lecteurs *la carte des usines et des chemins de fer électriques de la Suisse*, à l'échelle de 1:500 000<sup>ème</sup>, avec répertoire, parue récemment en nouvelle édition.

Cette carte, établie à l'origine par M. le Prof. Dr. Wyssling et continuée depuis par l'Inspec-torat des courants forts, est publiée par les éditeurs de cartes géographiques Kümmerly & Frey à Berne. Elle indique la situation de toutes les usines, des réseaux à haute tension et les postes de transformateurs qu'ils alimentent, ainsi que celle des usines et des lignes des chemins de fer électriques.

Un répertoire annexé à cette carte contient divers renseignements précieux sur les usines qui fournissent du courant à des tiers, les transports de force à haute tension appartenant à des particuliers et les chemins de fer électriques. Il indique, pour un total de 1636 installations de ce genre, la nature des moteurs primaires et du courant fourni, ainsi que la puissance approximative en kW.

La carte avec répertoire se vend frs. 5 dans les librairies; on peut également se la procurer auprès des *Institutions de Contrôle de l'A.S.E.* (Hardturmstrasse 20, Zurich 5).

*Secrétariat général.*

## Bibliographie.

**Jahrbuch der Elektrotechnik.** Erster Jahrgang: 1912. Herausgegeben von Dr. K. Strecker. Verlag R. Oldenbourg, München und Berlin, 1913, Preis Mk. 8.—.

Versucht man, aus der Fülle der Abhandlun-

gen, Mitteilungen und Patentauszüge, die uns die Zeitschriften unseres Faches vermitteln, sich ein abgerundetes Bild zu formen über die in einem gewissen Zeitraum erzielten Fortschritte der Elektrotechnik, ja auch nur eines einzelnen Spezial-

gebiets derselben, so findet man sich — bei dem überaus grossen Umfang des zu sichtenden Materials — einer keineswegs leichten Aufgabe gegenüber. Dass aber eine diese Aufgabe erfüllende, also sammelnde und referierende periodische Veröffentlichung für die Fachwelt von Wert und wesentlichem Nutzen sein kann, dürfte unbestritten bleiben, selbst wenn berücksichtigt wird, dass die bisher so rasche, in Vielem selbst dem Nichtfachmann augenfällige Entwicklung, wenn auch zuweilen noch etwas sprunghaft, nun immerhin in ruhigere Bahnen getreten ist, gleichsam asymptotisch einem Endziele zustrebend.

Schon in den Anfangsjahren der Entwicklung unserer Technik, seit 1887, hatte der Herausgeber des hier zu besprechenden Jahrbuches, wohl vielen Fachgenossen bereits bekannt durch sein „Hilfsbuch für die Elektrotechnik“, es unternommen, in den jährlich in vier Heften erschienenen „Fortschritten der Elektrotechnik“ periodische Berichte über die gesamte elektrotechnische Literatur zu erstatten. Diese Berichte, der grossen Herstellungskosten und des relativ geringen Absatzes wegen mit Schwierigkeiten kämpfend, fanden in der Folge Unterstützung durch den elektrotechnischen Verein (Berlin) und wurden zwecks weiterer Fortführung 1900 von dieser Körperschaft zu Eigentum übernommen, schliesslich aber, wie der Herausgeber im Vorwort seines „Jahrbuches“ andeutet, der allzu grossen Opfer halber mit 1911 aufgegeben.

Nicht ohne Berechtigung macht nun derselbe geltend, dass für eine Literaturübersicht ein Bedürfnis bestehen bleibt, und eine solche beabsichtigt er in knapperem Umfange zu bieten durch sein Jahrbuch, dessen erster Jahrgang nun vorliegt in Form zusammenhängender, kürzerer Berichte über die im Verlaufe des Jahreszeitraums, etwa vom 1. November 1911 bis 31. Oktober 1912 auf den Plan getretenen wichtigern Erscheinungen unseres Fachgebietes.

Für die Bearbeitung der Berichte über die einzelnen Spezialgebiete hat der Herausgeber einen Stab von über vierzig, mit Namen angeführten bewährten Mitarbeitern gewonnen, so dass die einzelnen Berichte aus wohlorientierten Federstammen. In der Gruppierung des Stoffes hielt sich der Herausgeber an die obenerwähnten früheren „Fortschritte“. Die Umschau erstreckt sich über folgende Gebiete:

*Allgemeines* (5 Berichterstatter): Die elektr. Ausstellungen des Jahres 1912. Vereinswesen und Kongresse. Bildungswesen. Sozial-Technisches. Rechtsverhältnisse der Elektrotechnik (nur deutsche Verhältnisse berücksichtigend. Der Ref.). Technisch-Wirtschaftliches. Technische Vorschriften und Normalien (nur die deutschen berück-

sichtigend. Der Ref.). *Elektromechanik*: Elektromaschinenbau (6 Berichterst.). Verteilung und Leitung (4 Ber.). Kraftwerke und Verteilungsanlagen (3 Ber.). Elektrische Beleuchtung (2 Ber.). Elektr. Fahrzeuge und Kraftbetriebe (3 Ber.). Verschiedene mech. Anwendungen der Elektrizität (4 Ber.). *Elektrochemie*: Elemente und Akkumulatoren (2 Ber.). Anwendungen der Elektrochemie (3 Ber.). *Elektr. Nachrichten- und Signalwesen*: Telegraphie (2 Ber.). Telephonie (2 Ber.). Elektr. Signalwesen, elektr. Mess- und Registrapparate und Uhren (2 Ber.). *Messungen und wissenschaftl. Untersuchungen*: Elektr. Messkunde (2 Ber.). Magnetismus (1 Ber.). Messung elektr. Lichtquellen (1 Ber.). Elektrochemie (1 Ber.). Elektrophysik (3 Ber.). Erdströme, atmosphärische Elektrizität, Blitzableiter und Blitzschläge (1 Ber.). — Die Vielseitigkeit des Gebotenen, durch diese gekürzte Inhaltsübersicht nur angedeutet, sei ergänzungsweise noch gekennzeichnet durch die Erwähnung, dass z. B. auch Umschau gehalten ist über die Entwicklung der Elektrotechnik im Landwirtschaftsbetrieb und in der Anwendung bei Hebezeugen, Transport- und Verladeeinrichtungen; ähnlich eingehend zeigt sich die weitere Unterteilung auch der übrigen Abschnitte. Wollten auch nur einzelne derselben einlässlicher besprochen sein, so würde dies über den Rahmen eines kurzen Referates hinausgehen. Der Referent beschränkt sich daher auf die Würdigung der in den einzelnen Jahrbuchs-Berichten gegebenen Hinweise auf die, die Entwicklung des betreffenden Spezialgebietes bestimmenden Bedürfnisse und fördernden oder hemmenden äussern und innern Verhältnisse, sowie auf die Würdigung der überaus zahlreichen Literaturhinweise. Freilich hätte die Wahl einzelner der letzteren etwas kritischer erfolgen dürfen: befremdlich mutet es z. B. an, dass hinsichtlich des Schlussberichts der vom Verband deutscher Elektrotechniker bestellten Erdstromkommission nicht etwa auf das eigene Organ dieses Verbandes (nämlich die E. T. Z.), sondern auf das Journal für Gasbeleuchtung verwiesen ist.

Der zweite Jahrgang von Strecker's Jahrbuch ist auf kommendes Frühjahr bereits angesagt. Wenn derselbe und die weiteren Jahrgänge ihrem Pionier von 1912 gleichwertig ausfallen, so dürfte nach des Referenten Ansicht das Jahrbuch als willkommenes Mittel zur raschen Orientierung über bereits Erreichtes und weiter Anzustrebendes sich in der Fachwelt Bürgerrecht erwerben und — bei dem in Anbetracht des Gebotenen und der guten Ausstattung als mässig zu bezeichnenden Preise — gegen das bedauerliche Schicksal der früheren „Fortschritte“ gefeit sein.

Alfr. Hess.